

- Centrale automatique
- Automatische centrale
- Automatic central unit
- Automatische Kopfstation
- Central automática
- 4 130 38

- Central automática
- Αυτόματος κεντρικός ηλεκτρικός σταθμός
- Центральный распределительный блок
- Otomatik santral
- Centralina automatica

- Centrala automatyczna
- Automatikus központ
- 多媒体信息箱
- جهاز مرآزي أوتوماتيكي

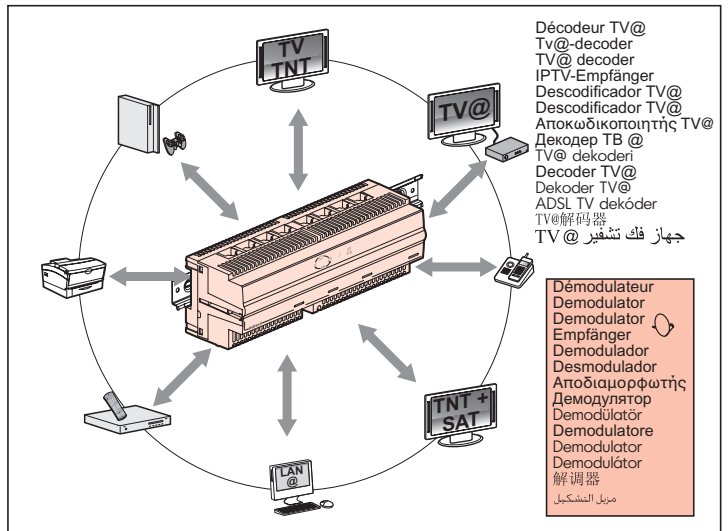
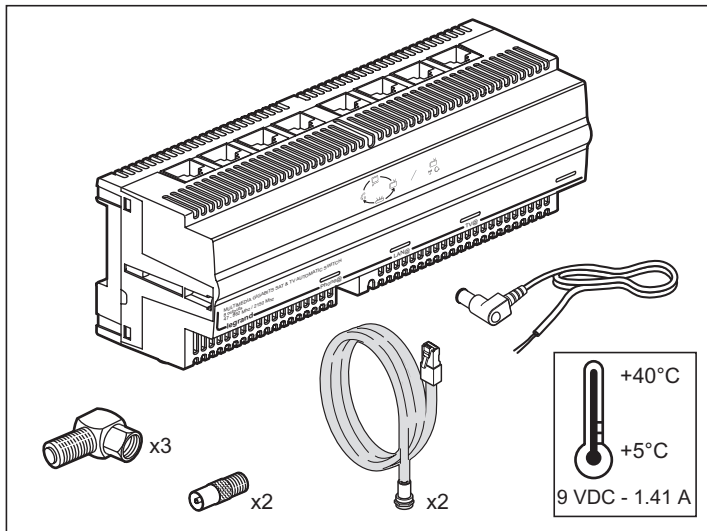
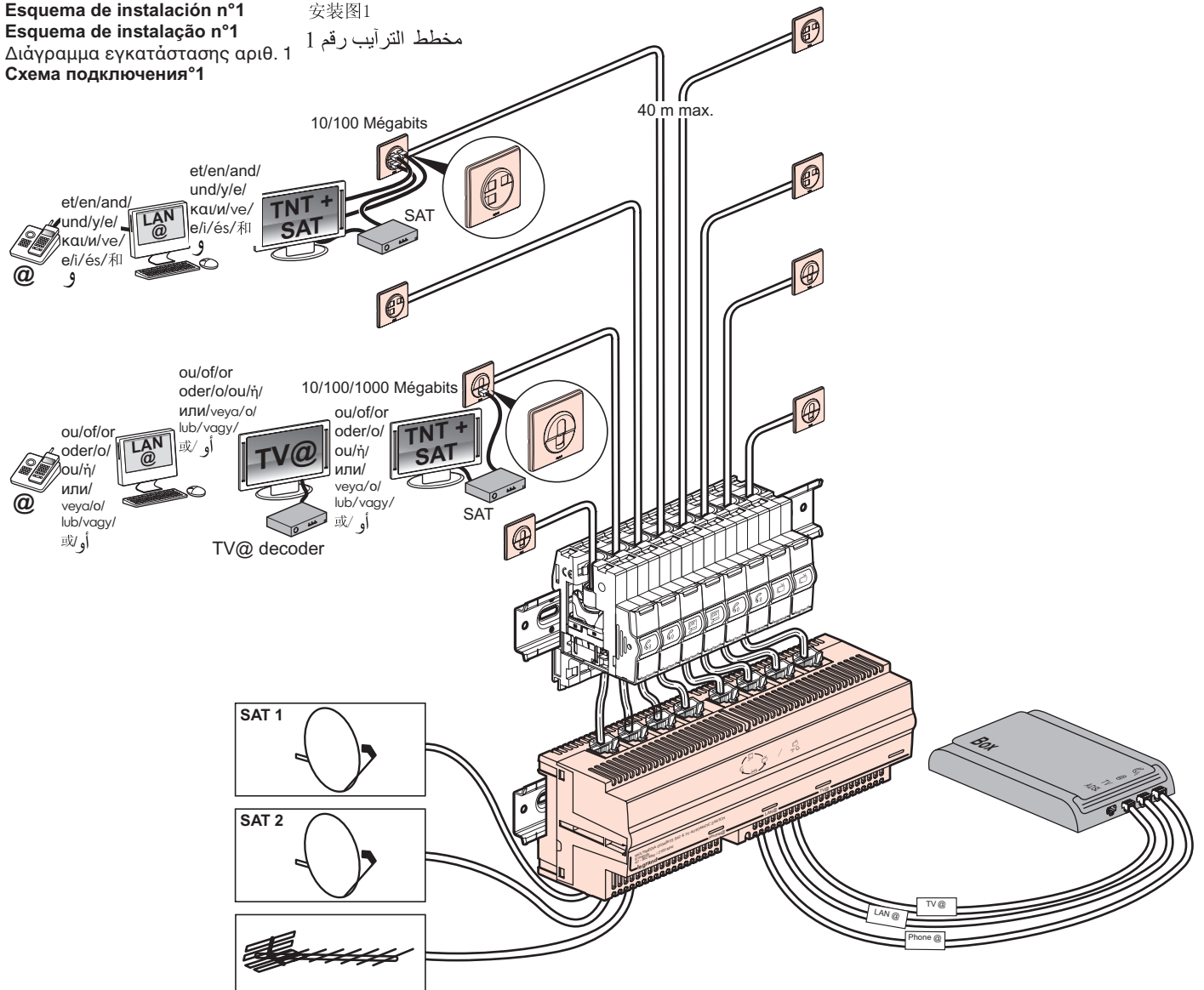


Schéma d'installation n°1  
 Installatieschema nr. 1  
 Installation diagram 1  
 Anlagenschema Nr. 1  
 Esquema de instalación n°1  
 Esquema de instalação n°1  
 Διάγραμμα εγκατάστασης αριθ. 1  
 Схема подключения n°1

Kurulum şeması n°1  
 Schema d'installazione n°1  
 Schemat instalacji nr 1  
 1-es beszerelési vázlat  
 安装图1  
 مخطط الترتيب رقم 1



Votre "box" ne permet peut-être pas d'avoir sur la même prise murale RJ 45 le réseau informatique ou le décodeur TV/IP. Ci-dessous un moyen simple de le vérifier en connectant votre décodeur TV à la sortie LAN Ethernet de votre box.

Mogelijk is het bij uw «box» niet mogelijk om het computernetwerk of de tv/IP-decoder op dezelfde RJ 45-wandcontactdoos te hebben. Hieronder vindt u een eenvoudige manier om dat na te gaan, door uw tv-decoder op de LAN/ethernetuitgang van uw box aan te sluiten.

Your box may not enable access to the computer network and to the TV/IP encoder via the same RJ 45 wall socket. Below is an easy way to check by simply connecting your TV decoder to the Ethernet Lan output of your box.

Es kann sein, dass Ihre „Box“ einen Zugriff auf das Computer-Netzwerk und den TV/IP Decoder über dieselbe Wandsteckdose RJ 45 nicht ermöglicht. Anbei finden Sie eine einfache Methode, dies zu überprüfen, indem Sie Ihren TV Decoder an den Ethernet LAN Ausgang Ihrer Box anschließen.

Algumas caixas de operadores do mercado não permitem tener en a mesma toma mural RJ 45 la red informática o el descodificador TV/IP. A continuación se muestra una forma sencilla de comprobarlo, conectando simplemente su descodificador de TV a la salida LAN Ethernet de su caja.

A sua "box" talvez não permita ter na mesma tomada mural RJ 45 a rede informática e o descodificador TV/IP. Em baixo um meio simples para verificá-lo ao conectar o seu descodificador TV à saída LAN Ethernet da sua box.

To "kouti" σας ίσως δεν επιτρέπει να έχετε πάνω στην ίδια πρίζα τοίχου RJ 45 το πληροφορικό δίκτυο ή τον αποκωδικοποιητή TV/IP.

Δίνεται κατωτέρω ένας απλός τρόπος για να τον ελέγξετε συνδεδεώντας τον αποκωδικοποιητή TV στην έξοδο LAN Ethernet του κουτιού σας.

Некоторые модели модемов не позволяют одновременно подключать к розетке RJ 45 информационную сеть и декодер TV/IP. Ниже приводится простая схема, как это проверить

Elinizdeki "ünite" aynı duvar prizinde RJ 45 bilgisayar ağı veya TV/IP dekoderi bulunmasına uygun olmayabilir. Aşağıda TV dekoderinizi ünitenizin LAN Ethernet çıkışına bağlayarak kontrol etmenin basit bir yolu verilmiştir.

Il vostro box non consente di avere sulla stessa presa a muro RJ45 la rete informatica o il decoder TV/IP. Qui sotto illustriamo un semplice modo per verificarlo, collegando il decoder TV all'uscita LAN Ethernet del box.

Państwa modem nie dopuszcza być może podłączenia do jednego gniazdka ściennego RJ 45 sieci informatycznej jednocześnie z dekoderem TV/IP. Poniżej prosty sposób, aby to sprawdzić przez podłączenie dekodera TV do wyjścia LAN Ethernet modemu.

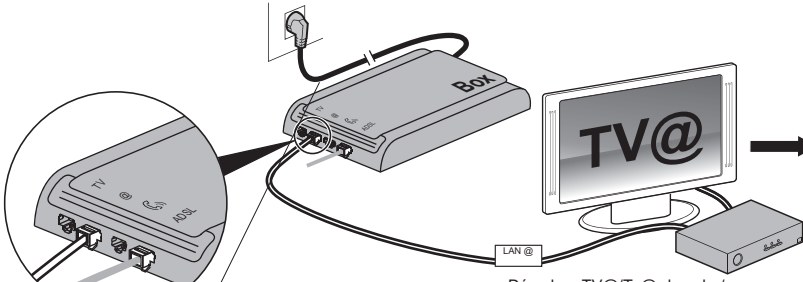
Előfordulhat, hogy a doboza nem teszi lehetővé, hogy az informatikai hálózat és a TV/IP dekóder ugyanarra a fali RJ 45 aljzatra csatlakozzon.

Alább láthat egy egyszerű példát ennek ellenőrzésére, úgy hogy a TV dekódert a doboz LAN Ethernet kimenetére csatlakoztatja.

您的“接线盒”不允许在同一个RJ 45插头上同时连接电脑网络或TV/IP（交互式网络电视）解码器。

以下是一种简单的检测方法，通过将TV解码器连接至接线盒的LAN（局域网）/Ethernet（以太网）输出口，即可对上文所述情况进行验证。

قد لا تتيح لك "علبة متعامل الانترنت" المتوفرة لديك الاتصال بالشبكة المعلوماتية واستعمال جهاز فك الشفرة تلفاز/أبيي من نفس المقبس الجداري RJ 45. أسفله طريقة سهلة للتأكد من ذلك عبر توصيل جهاز فك شفرة التلفاز بمخرج LAN إنترنت الموجود في العلبة.



voir installation n°1/zie installatie nr. 1/ see installation 1/siehe Anlagenschema Nr. 1/véase instalação n°1/ver instalação n°1/βλέπε εγκατάσταση αριθ. 1/См. схему подключения n°1/kurulum n°1'e bakınız/ vedi installazione n° 1/patrz instalacja nr 1/lásd az 1-es beszerelési vázlatot/ 参见安装图1/ انظر إلى الترتيب رقم 1

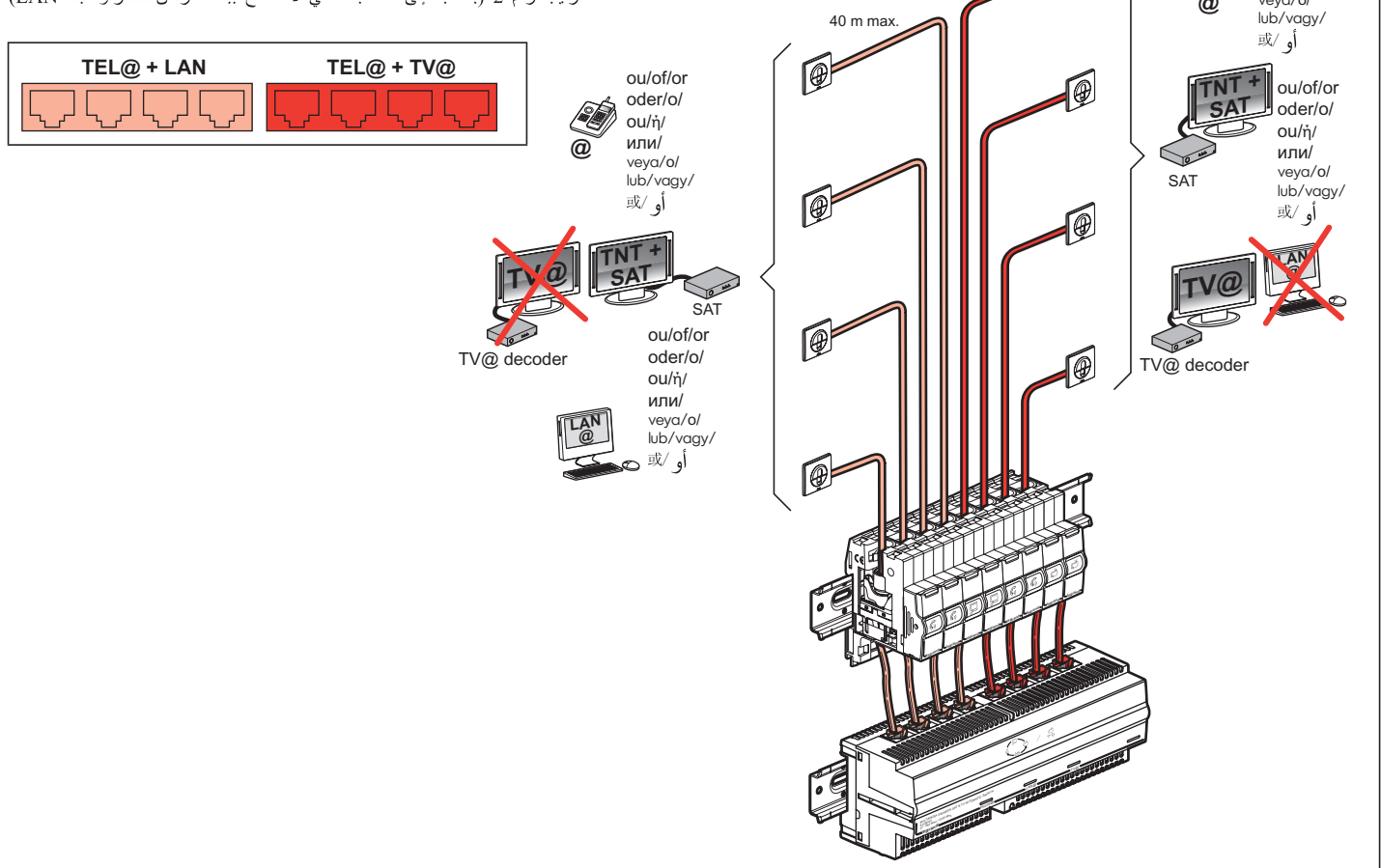
box ancienne génération, voir installation n°2/box oude generatie, zie installatie nr. 2/old generation box, see installation 2/ Box der alten Generation siehe Anlagenschema Nr. 2/caja de antigua generación, ver instalación n°2/ box antiga geração, ver instalação n°2/ κουτιού πρώτης γενιάς, βλέπε εγκατάσταση αριθ. 2/бок раннего поколения, модемы предыдущего поколения, см. схему подключения n°2/ Eski nesil kutu, kurulum n°2'ye bakınız/ box di vecchia generazione, vedi installazione n° 2/przystawka starego typu, patrz instalacja nr 2/régi generációs egység, lásd a 2-es beszerelési vázlatot/ /上一代的接线盒, 参见安装图2

علبة من الجيل القديم، انظر إلى الترتيب رقم 2

Arrivée ligne téléphonique/Ingang telefoonlijn  
Telephone line input/DSL/Telefon-Anschlusskabel  
Llegada de línea telefónica/Chegada da linha telefónica/  
Είσοδος τηλεφωνικής γραμμής/Ввод телефонной линии/ Telefon hattı girişi/Ingresso linea telefonica/  
Przewód linii telefonicznej/Bemenő telefonvonal/电话线进线  
مدخل الخط الهاتفي

Décodeur TV@/TV@-decoder/  
TV@ decoder/IPTV-Empfänger/  
Descodificador TV@/Descodificador TV@/  
Αποκωδικοποιητής TV@/Декодер ТВ @/  
TV@ dekoderi/Decoder TV@/Dekoder TV@/  
ADSL TV dekóder/TV@解码器/TV@ فك شفرة

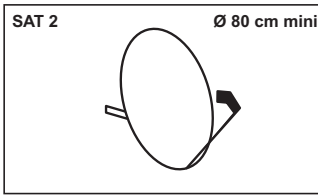
Schéma d'installation n°2 (pour les "boxes" ne permettant pas la diffusion simultanée de la TV et du LAN)  
Installatieschema nr. 2 (voor de «boxen» waarbij de gelijktijdige uitzending van de tv en het LAN niet mogelijk is)  
Installation diagram 2 (for boxes not allowing the simultaneous distribution of TV and the LAN)  
Anlagenschema Nr. 2 (für Boxen ohne gleichzeitige Verteilung von TV und LAN)  
Esquema de instalación n°2 (para las cajas que no permitan la difusión simultánea de la TV y del LAN)  
Esquema de instalação n°2 (para as «boxes» que não permitem a difusão simultânea da TV e do LAN)  
Σχήμα εγκατάστασης αριθ. 2 (για τα «κουτιά» που δεν επιτρέπουν την ταυτόχρονη μετάδοση της TV και του LAN)  
Схема подключения n°2 (модемы без функции одновременного подключения ТВ и LAN)  
Kurulum şeması n°2 (Aynı anda TV ve LAN yayınına uygun olmayan «üniteler» için)  
Schema d'installazione n° 2 (per i box che non consentono la diffusione contemporanea di TV e LAN)  
Schemat instalacji nr 2 (do modemów, które nie umożliwiają jednoczesnego działania TV i LAN)  
2-es beszerelési vázlat (azokhoz az egységekhez, amelyek nem teszik lehetővé a TV és LAN jel egyidejű továbbítását)  
安装图2 (用于不允许同时发出电视和局域网信号的接线盒)



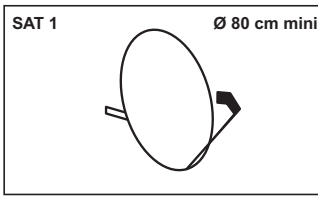
- Raccordement arrivée TV, hertzienne et satellite (2 satellites)
- Aansluiting tv-ingang, terrestrisch en satelliet (2 satellieten)
- TV input connection, terrestrial and satellite (2 satellites)
- Anschluss TV-Signal, terrestrisch und Sat (2 Sats)
- Empalme de llegada TV, terrestre y satélite (2 satélites)
- Ligaçao chegada TV, hertziana e satélite (2 satélites)
- Συνδεση εισόδου της TV, ερτζιανής και δορυφορικής (2 δορυφόροι)
- Подключение входа эфирного и спутникового ТВ (2 входа)
- TV girişi, karasal ve uydu (2 uydu) bağlantısı
- Collegamento ingresso TV, hertziana e satellite (2 satelliti)
- Podłączenie sygnału TV, naziemnego i satelitarneho (2 satelity)
- Bemenő TV kábel csatlakoztatása, földi és műholdas (2 műhold)
- 无线电电视和卫星电视 (2颗卫星) 的进线连接
- ميل وارد التلفزيون. الأرضي والفضائي (الفضائي) (2)



D < 15 m / A < 15 m / Αν σταση < 15 m / L < 15 m / Odległość < 15 m / Odległość < 15 m / Távolság < 15 m / 距离 < 15米 / طول > 15 / 17/19 VATC / 17/19 VATC型 / ~فولط 17/19

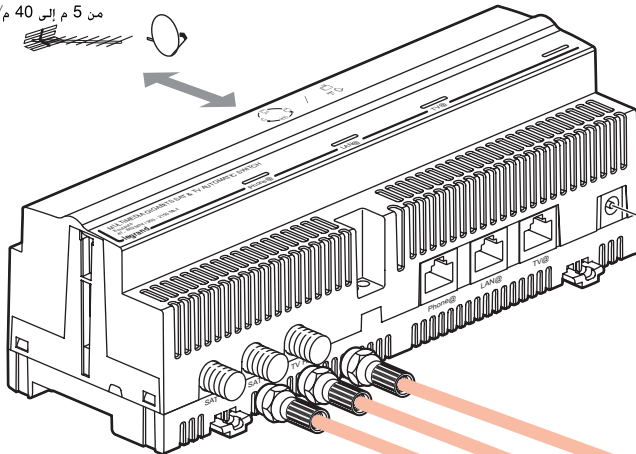
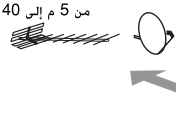


SAT 2 Ø 80 cm mini  
D < 15 m / A < 15 m / Αν σταση < 15 m / L < 15 m / Mesafe < 15 m / Odległość < 15 m / Odległość < 15 m / Távolság < 15 m / 距离 < 15米 / طول > 15 / 17 VATC / 17 VATC型 / ~فولط 17



SAT 1 Ø 80 cm mini  
D < 15 m / A < 15 m / Αν σταση < 15 m / L < 15 m / Mesafe < 15 m / Odległość < 15 m / Odległość < 15 m / Távolság < 15 m / 距离 < 15米 / طول > 15 / 17 VATC / 17 VATC型 / ~فولط 17

5 m à 40 m / 5 m tot 40 m / 5 m to 40 m / 5 m bis 40 m / 5 m a 40 m / 5 m a 40 m / 5 m έως 40 m / от 5 м до 40 м / 5 m - 40 m / da 5 m a 40 m / od 5 m do 40 m / 5 m és 40 m között  
5米至40米 / من 5 م إلى 40 م



47-862 MHz  
47-862 MHz  
47-862兆赫兹 / ميغا هرتز 47-862

Analogique : 60-67 dBµV / Analog: 60-67 dBµV  
Analog: 60-67 dBµV / Analog: 60-67 dBµV  
Αναλογική : 60-67 dBµV / Аналоговый : 60-67 dBµV  
Analog: 60-67 dBµV / Analogico : 60-67 dBµV  
Analogowy: 60-67 dBµV / Analog: 60-67 dBµV  
模拟信号: 60-67 dBµV (射频电平单位) / dBµV 60-67: تماثلي

Numerique : 50-60 dBµV / Digitaal: 50-60 dBµV / Dig: 50-60 dBµV  
Digital: 50-60 dBµV / Digital: 50-60 dBµV / Ψηφιακή : 50-60 dBµV  
Цифровой : 50-60 dBµV / Dijital: 50-60 dBµV / Digitale: 50-60 dBµV  
Cyfrowy: 50-60 dBµV / Digitális: 50-60 dBµV / 数字信号: 50-60 dBµV (射频电平单位) / dBµV 50-60: رقمي

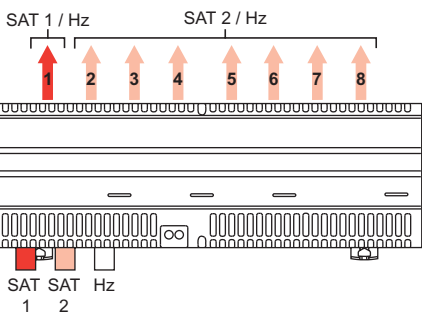
**SAT 1**

950-2150 MHz/950-2.150 MHz  
950-2150 MHz / 950-2150兆赫兹  
950-2150 ميغا هرتز  
68-75 dBµV



**SAT 2**

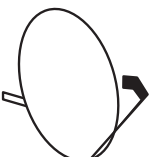
950-2150 MHz/950-2.150 MHz  
950-2150 MHz / 950-2150兆赫兹  
950-2150 ميغا هرتز  
68-75 dBµV



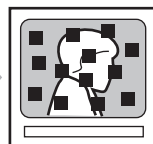
- Vérification du niveau d'entrée satellite
- Controle van het satellietingangsniveau
- Verification of satellite input setting
- Prüfung des Sat-Eingangspiegels
- Verificación del nivel de entrada satélite
- Verificação do nível de entrada satélite
- Επιλήθειση του επιπέδου της δορυφορικής εισόδου

- Проверка уровня входного спутникового сигнала
- Uydu girişi seviyesi kontrolü
- Controllo del livello d'ingresso satellite
- Kontrola siły sygnału wejściowego satelity
- A műholdas bemeneti jel erősségének ellenőrzése
- 卫星输入情况的检查

التحقق من مستوى الدخل الفضائي



OK / TAMAM  
ДА /  
RENBEN /  
موافق



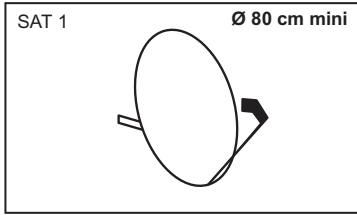
NO / NEEN /  
NÃO / HET /  
OXI /  
UYGUN DEĞİL  
NIE /  
NEM  
MEGFELELŐ /

Voir fiche technique/Zie technische gegevens  
See technical data sheet/Siehe technisches  
Datenblatt/Ver ficha técnica/Βλέπε τεχνικό  
δελτίο/См. инструкцию по монтажу/  
Teknik fişe bakın/Vedi scheda tecnica/ Patrz  
karta danych technicznych/Lásd a műszaki  
adatlapot/参见技术手册/راجع البطاقة الفنية

- Raccordement arrivée TV, hertzienne et satellite (1 satellite)
- Aansluiting tv-ingang, terrestrisch en satelliet (1 satelliet)
- TV input connection, terrestrial and satellite (1 satellite)
- Anschluss TV-Signal, terrestrisch und Sat (1 Sat)
- Empalme de llegada TV, terrestre y satélite (1 satélite)
- Ligaçao chegada TV, hertziana e satélite (1 satélite)
- Συνδεση εισόδου της TV, ερτζιανής και δορυφορικής (1 δορυφόρος)
- Подключение входа эфирного и спутникового ТВ (один вход)
- TV girişi, karasal ve uydu (1 uydu) bağlantısı
- Collegamento ingresso TV, hertziana e satellite (1 satellite)
- Podłączenie sygnału TV, naziemnego i satelitarneho (1 satelita)
- Bemelő TV kábel csatlakoztatása, földi és műholdas (1 műhold)
- 无线电视和卫星电视 (1颗卫星) 的进线连接
- ميل وارد التلفزيون. الأرضى والفضائى (الفضائى) (1)

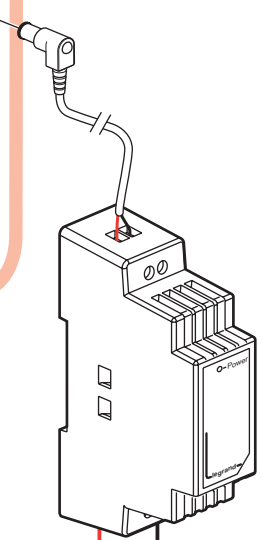
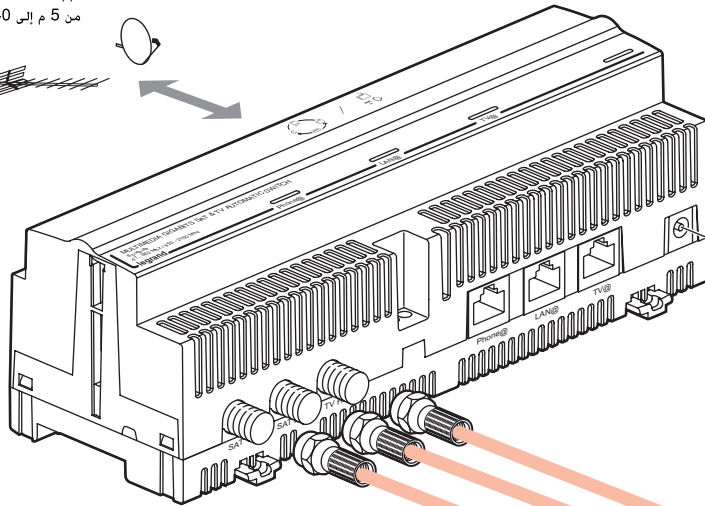
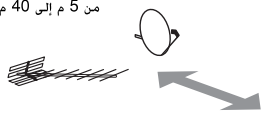


D < 15 m / A < 15 m / Ανταση < 15 m / L < 15 m / Odległość < 15 m / Odległość < 15 m / Távolság < 15 m /  
 距离 < 15米 / طول > 15 م / 17/19 VATC / 17/19 VATC型 / قوئلط 17/19



D < 15 m / A < 15 m / Ανταση < 15 m / L < 15 m / Mesafe < 15 m / Odległość < 15 m / Odległość < 15 m /  
 Távolság < 15 m / 距离 < 15米 / طول > 15 م / 17 VATC / 17 VATC型 / قوئلط 17

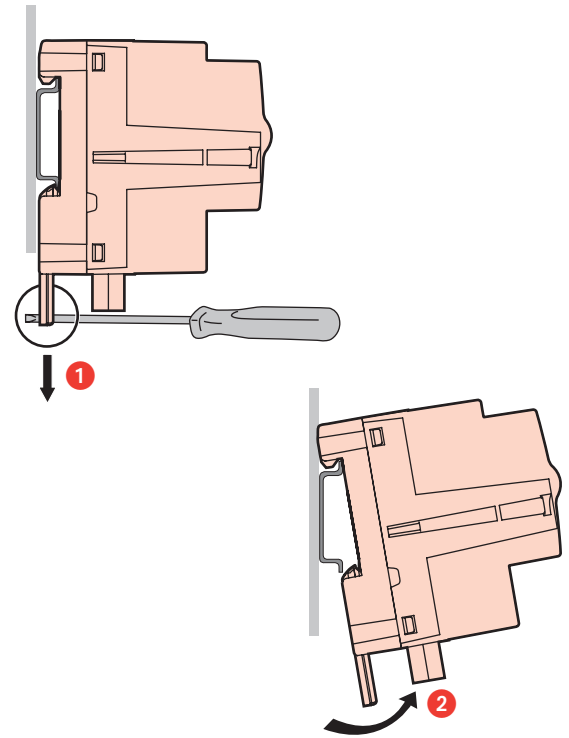
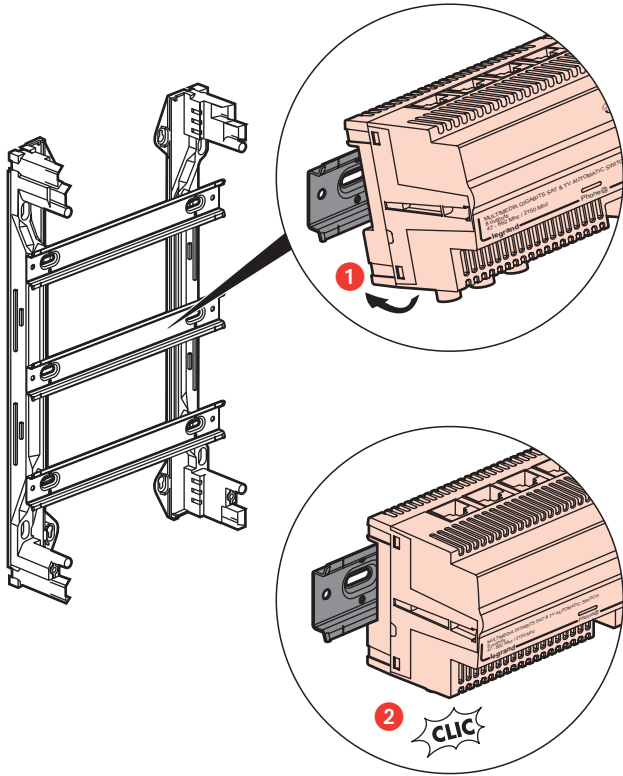
5 m à 40 m / 5 m tot 40 m / 5 m to 40 m / 5 m bis 40 m / 5 m a 40 m / 5 m a 40 m /  
 5 m έως 40 m / от 5 м до 40 м / 5 m - 40 m / da 5 m a 40 m / od 5 m do 40 m / 5 m és 40 m között  
 5米至40米 / من 5 م إلى 40 م





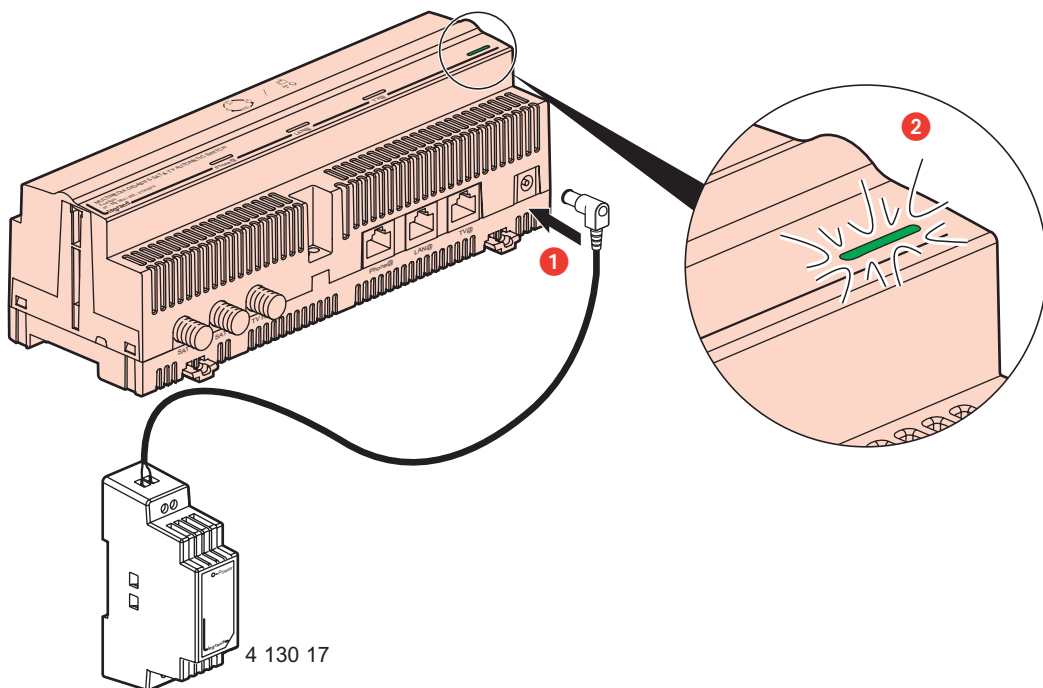
- Montage sur rail DIN
- Montage op DIN-rail
- Mounting on DIN rail
- Montage auf DIN-Schiene
- Montaje en carril DIN
- Montagem sobre carril DIN
- Συναρμολόγηση πάνω σε ράγα DIN

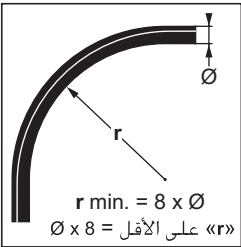
- Монтаж на DIN-рейку
- DIN ray üzerine montaj
- Montaggio su guida DIN
- Montaż na szynie DIN
- Felszerelés DIN sínre
- 在DIN（德国工业标准）轨道上的安装
- ترأيب على خط DIN



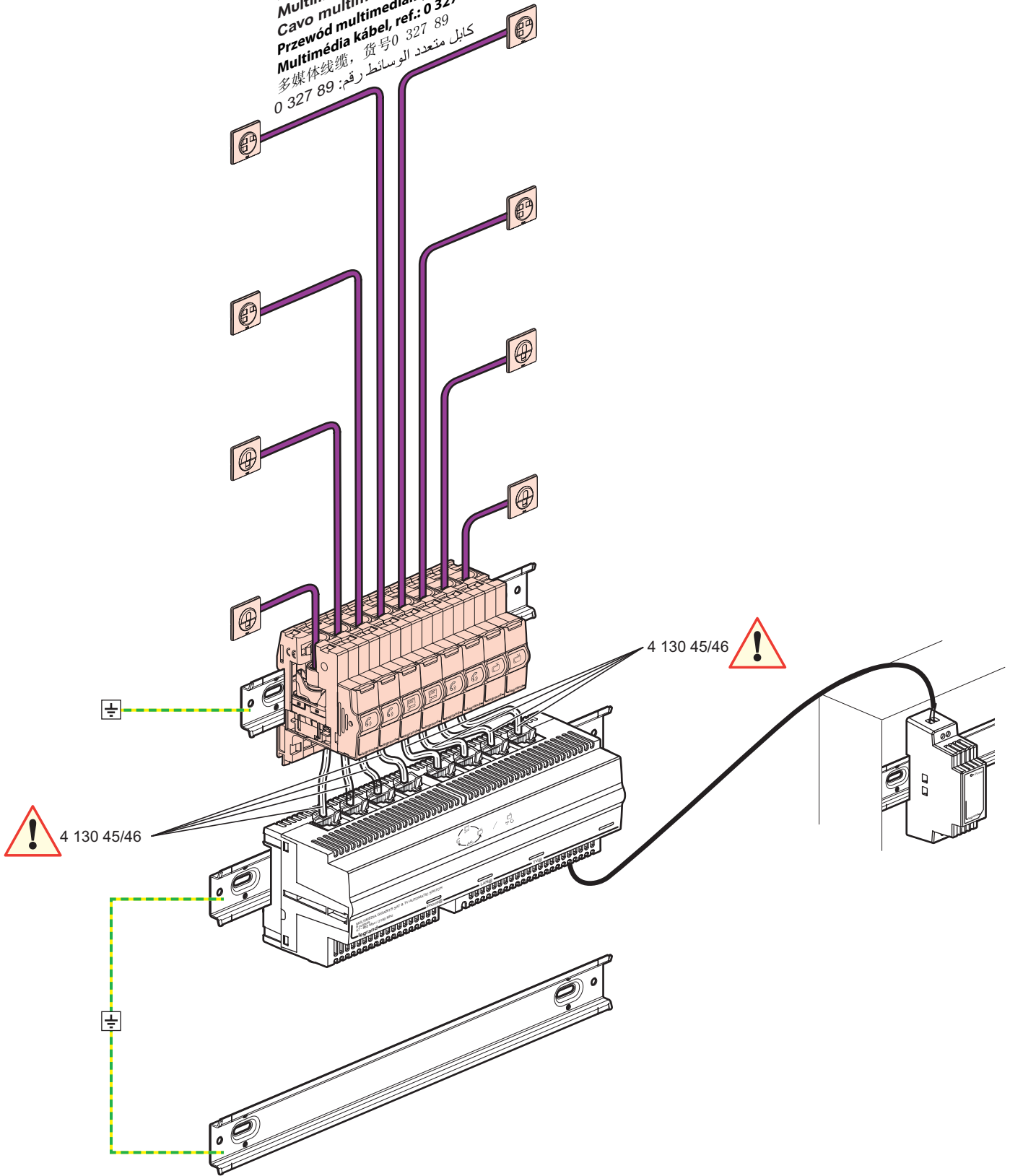
- Alimentation
- Voeding
- Supply
- Spannungsversorgung
- Alimentación
- Alimentação
- Τροφοδοσία

- Питание
- Besleme
- Alimentazione
- Zasilanie
- Áramellátás
- 供电
- تغذية كهربائية



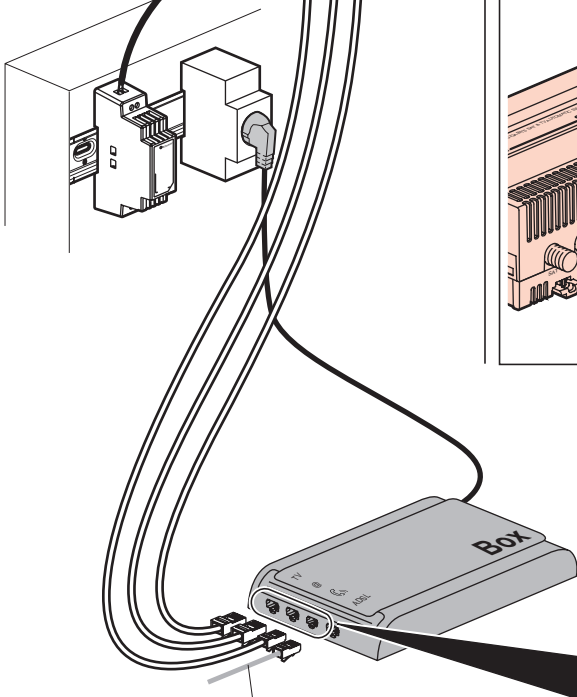
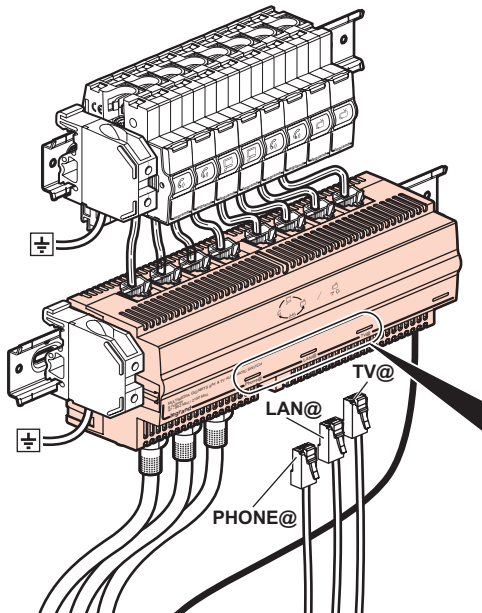


- ⚠ Câble multimédia réf. 0 327 89
- Multimedia-kabel ref. 0 327 89
- Multimedia-Kabel Cat. No. 0 327 89
- Cable multimedia ref. 0 327 89
- Cabo multimedia ref. 0 327 89
- Καλώδιο πολυμέσων αρ. αναφ. 0 327 89
- Кабель мультимедиа Кат. № 0 327 89
- Multimedia kablosu ref 0 327 89
- Cavo multimedia cod. 0 327 89
- Przewód multimedialny nr ref. 0 327 89
- Multimédia kábel, ref.: 0 327 89
- 多媒体线缆, 货号 0 327 89
- كابل متعدد الوسائط رقم: 0 327 89

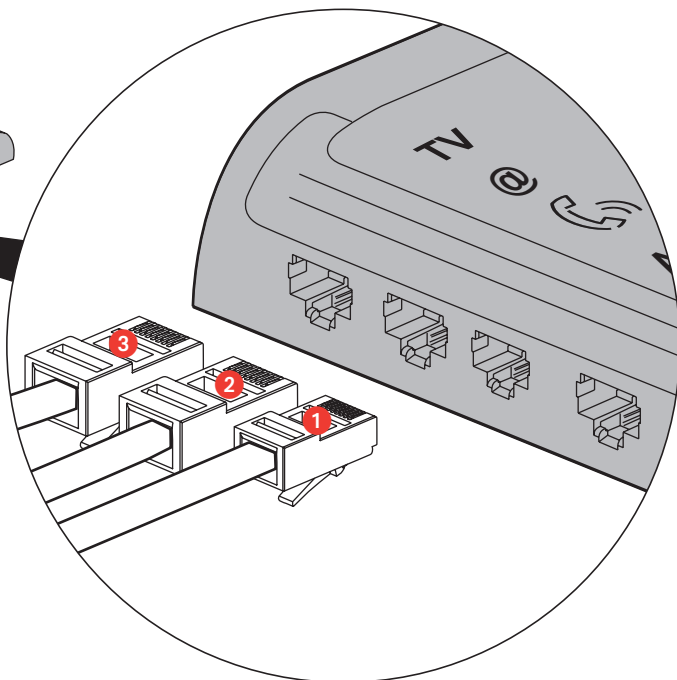
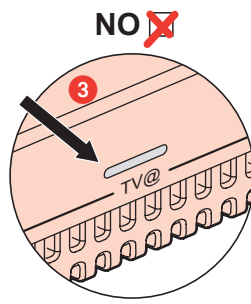
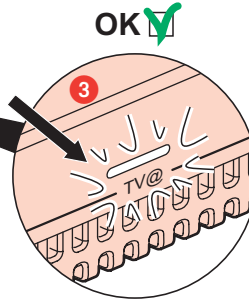
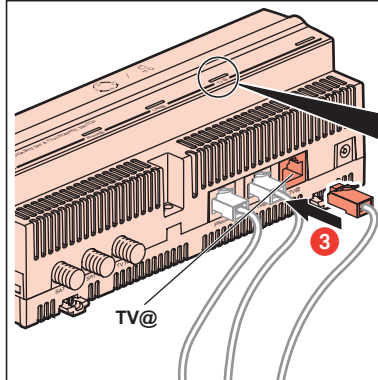
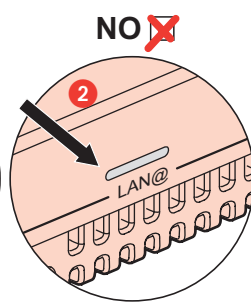
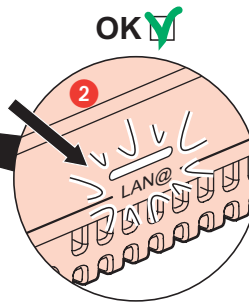
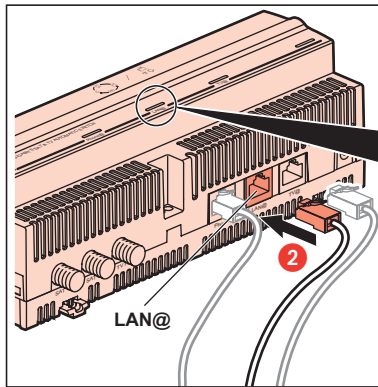
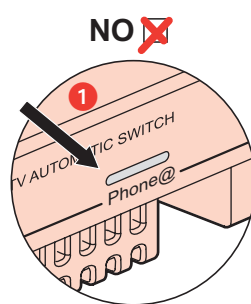
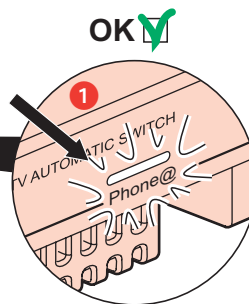
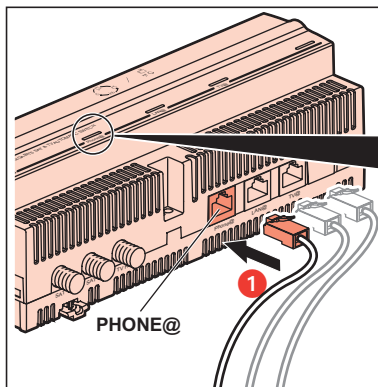


- Raccordement de la box opérateur
- Aansluiting van de operatorbox
- Connection of operator box
- Anschluss der Anbieter-Box
- Conexión de la caja de operador
- Ligação da box do operador
- Σύνδεση του κουτιού-χειριστή
- Подключение модема
- Kullanıcı ünitesi bağlantısı

- Collegamento del box operators
- Podłączenie modemu operatora
- A szolgáltatói egység csatlakoztatása
- 操作接线盒的连接
- توصيل علبة المتعامل



Arrivée ligne téléphonique/Ingang telefoonlijn  
 Telephone line input/DSL/Telefon-Anschlusskabel  
 Llegada de línea telefónica/Chegada da linha telefónica/  
 Είσοδος τηλεφωνικής γραμμής/Ввод телефонной  
 линии/ Telefon hattı girişi/Ingresso linea telefonica/  
 Przewód linii telefonicznej/Bemenő telefonvond/电话线进线  
 مدخل الخط الهاتفي





• Ce symbole indique qu'en fin de vie, le produit doit être collecté séparément des autres déchets et remis à un centre de collecte agréé dans le respect des normes et dispositions légales en vigueur dans les pays de l'UE, pour prévenir les effets indésirables sur l'environnement et la santé des personnes. L'élimination abusive du produit est passible des sanctions prévues par la loi. Il est recommandé de s'assurer que dans le pays où le produit est utilisé, ce dernier est soumis aux réglementations WEEE/DEEE.



• Dit symbol geeft aan dat dit product aan het einde van de levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden en afgegeven moet worden bij erkende inzamelcentra, in de gevallen en op de wijze zoals bepaald door de nationale wettelijke voorschriften van de landen van de EU, om negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden. Het illegaal weggooien aan het einde van de levensduur van het product wordt wettelijk bestraft. Het is raadzaam om na te gaan of de AEEA Richtlijn in uw land inderdaad van toepassing is op dit product.



• This symbol indicates that in order to prevent any negative effects on the environment and on people, this product should be disposed of separately from other household waste, by taking it to authorised collection centres, in accordance with the EU countries local waste disposal legislations. Disposing of the product without following local regulations may be punished by law. It is recommended that you check that in your country this product is subject to WEEE legislations.



• Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer separat zu entsorgen ist und im Sinne der einschlägigen Bestimmungen der EU-Länder autorisierten Entsorgungsübernehmen zu übergeben ist, um Umwelt- und Gesundheitsschäden auszuschließen. Die rechtswidrige Entsorgung ist gesetzlich verboten. Bitte prüfen Sie, ob dieses Produkt in Ihrem Land unter die WEEE-Richtlinie fällt.



• Este símbolo indica que el producto al final de su vida está sometido a recogida selectiva y se debe entregar a los centros de recogida autorizados, en los casos y en las modalidades previstas por las leyes nacionales de los países de la UE, con el fin de prevenir efectos perjudiciales sobre el medio ambiente y la salud humana. La eliminación abusiva del producto al final de su vida es sancionada por la ley. Se aconseja cerciorarse si en su país este producto está efectivamente sometido a la directiva WEEE.



• Este símbolo indica que o produto quanto não for mais utilizado deve ser coletado separadamente dos outros lixos e dado às estações de tratamento do lixo autorizadas, nos casos e nos modos previstos pelas leis nacionais dos países da UE, para evitar efeitos negativos ao ambiente e na saúde humana. A eliminação abusiva é sancionada pela lei. É apropriado verificar se no seu país este produto é efectivamente sujeito às normas WEEE.



• Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ζωής του συλλέγεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα και υποσκοκίζεται σε ειδικευμένες εγκαταστάσεις συλλογής, στις περιπτώσεις και τρόπους που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία των κρατών της ΕΕ, για την αποτροπή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η παράνομη διάθεση στο τέλος ζωής του προϊόντος διώκεται από το νόμο. Ενδείκνυται να ελέγξετε αν στο κράτος σας αυτό το προϊόν υπολείπεται παράγεται στον κανονιστικό ΑΗΗΕ.



• Данный символ информирует о том, что в целях минимизации отрицательного воздействия утилизированных приборов на окружающую среду, снижения рисков для здоровья населения, по истечении срока службы их следует хранить отдельно от другого мусора и сдавать в специальные пункты в соответствии с законодательными нормами и постановлениями, действующими в ЕС. Утилизация изделий в ЕС. Утилизация изделий в нарушении действующих норм может повлечь санкции, предусмотренные законом. Рекомендуется проверить попадает ли изделие под действие регламентов WEEE/DEEE в стране, где оно эксплуатируется.



• Bu sembol, ürünün kullanım ömrünün sonunda, çevreye ve insan sağlığına arzu edilmeyen etkilerinin önlenmesi için, diğer atıklardan ayrı toplanması ve AB ülkelerinde yürürlükte olan normlara ve yasal düzenlemelere uygun biçimde, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmesi gerektiğini ifade eder. Ürünün yasal düzenlemelere aykırı biçimde imhası yasalarda öngörülen cezai yaptırımlarla karşı karşıya getirebilir. Ürünün kullanılacağı ülkenin WEEE/DEEE atık yönetmeliklerine tabi olduğuna emin olunması tavsiye edilir.



• Questo simbolo indica che il prodotto a fine vita è raccolto separatamente dagli altri rifiuti e conferito presso centri di raccolta autorizzati, nei casi e modi previsti dalle leggi nazionali dei paesi dell'UE, per evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Lo smaltimento abusivo a fine vita è sanzionato dalla legge. È opportuno verificare che nel Vostro paese questo prodotto sia effettivamente soggetto alla normativa WEEE.



• Ten symbol oznacza, że produkt na koniec życia oddzielany jest od innych odpadów i jest dostarczany do autoryzowanych punktów utylizacji, w sposób przewidziany przez krajowe prawo państw UE, aby uniknąć negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia ludzkiego. Nielegalne pozbywanie się produktów na koniec życia jest karane sądownie. Należy sprawdzić, czy w W



• Ez a szimbólum azt mutatja, hogy a terméket a többi hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, és az EU-országok nemzeti előírásai által előírt esetekben és módon megfelelő hulladéklerakóban elhelyezni, nehogy a környezetre és az emberi egészségre káros hatással legyen. A törvény bünteti, ha a leselejtezett terméket nem megfelelő módon helyezik el. Ellenőrizze, hogy országja előírásai szerint erre a termékre a WEEE (elektromos és elektronikus hulladékokról szóló) irányelv vonatkozik-e.



• 此标志表明, 在使用寿命到期后, 该产品必须与其他垃圾分开收集并送至符合欧盟国家现行标准和规定的处理中心进行处理, 以避免其对环境和人身健康造成不利影响。产品的过度拆除将受到相关法律法规的处罚。在此建议, 为确保安全, 在产品的使用国, 处理方需遵守 WEEE (废电子电机设备指令) 的要求。

• يعني هذا الرمز أنه لمنع أي آثار سلبية على البيئة والناس, يجب رمي هذا المنتج, عندما يراد رميه, بعزل عن بقية المنزل, وذلك بأخذة إلى مراكز التجميع المعتمدة, حسب التشريعات المحلية المتعلقة برمي النفايات ببلدان الاتحاد الأوروبي. تحت طائلة التعرض لعقوبة القانون إن لم تتبع الأنظمة المحلية في رمي المنتج. ننصحك بالتغيب ما إذا كان هذا المنتج يخضع في بلدك لتشريعات التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



#### ⚠ Consignes de sécurité

Avant toute intervention, couper le courant.  
Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

(FR LU BE CH)

#### ⚠ Veiligheidsvoorschriften

Onderbreek voor enige ingreep de stroom.  
Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.

(NL BE)

#### ⚠ Safety instructions

Make sure the power supply is disconnected before any intervention.  
Strictly comply with instructions for installation and use.

(GB IE)

#### ⚠ Sicherheitshinweise

Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen.  
Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

(DE CH)

#### ⚠ Consignas de seguridad

Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica.  
Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

(ES)

#### ⚠ Instruções de segurança

Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente.  
Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.

(PT)

#### ⚠ Συστάσεις ασφαλείας

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.  
Να τηρείτε ανστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

(GR CY)

#### ⚠ Меры предосторожности

Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ.  
Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

(RU)

#### ⚠ Güvenlik talimatları

Herhangi bir müdahaleden önce, akımı kesiniz.  
Yerleştirme ve kullanım koşullarına titizlikle riayet ediniz.

(TR CY)

#### ⚠ Przepisy bezpieczeństwa

Przed każdą czynnością na urządzeniu, odłączyć dopływ prądu.  
Ścisłe przestrzegać instrukcji dotyczących instalacji i użytkowania.

(PL)

#### ⚠ Istruzioni di sicurezza

Prima di qualsiasi intervento, interrompere l'alimentazione.  
Rispettare scrupolosamente le condizioni d'installazione e uso.

(IT CH)

#### ⚠ Biztonsági előírások

Szerelés előtt mindig áramtalanítson.  
Szerelés és használat során mindig tartsa be a használati útmutató előírásait.

(HU)

#### ⚠ 安全提示

在任何干涉以前一定要断电, 严格遵守安全和使用的规定。

⚠ إرشادات الأمان:  
«قطع التيار الكهربائي, قبل أي تدخل. تنفيذ تنفيذاً تاماً بشروط التركيب والاستخدام.»